



ACHAWAL DOMO CHE

PIEZA ESCÉNICA
DE CARÁCTER INTERDISCIPLINARIO

Una obra producida
con el apoyo del Fondo
Nacional de la Cultura
y las Artes- FONDART
REGIONAL 2015
(Chile), Instituto Francés
y Ville de Nantes
(Francia)

**ESTRENADA EL 2015,
CONCEPCION.- Chile**



INSTITUT
FRANÇAIS

+



“¡ES UNA HEMBRA!”/ GRITÓ LA PARTERA. LA MADRE LA TOMÓ, POR ÚNICA VEZ, EN SUS BRAZOS Y LA REVISÓ ENTERA. LE CONTÓ LOS DEDOS. / “PULGAR, ÍNDICE, MEDIO, ANULAR, MEÑIQUE. PULGAR, ÍNDICE, MEDIO, ANULAR, MEÑIQUE.¡DIEZ!”/ DIJO Y SONRIÓ. BAJO HASTA SUS PIES. / “HALLUX, SEGUNDO, TERCERO... HALLUX, SEGUNDO, TER.....” / AHÍ ESTABA EL PRIMER SIGNO DE LA DIFERENCIA: UN DEDO DIMINUTO EN CADA PIE, MÁS CHICO QUE EL QUE NATURALMENTE DEBÍA SER PEQUEÑO, Y QUE SE MONTABA SOBRE EL OTRO. TERCER Y CUARTO DEDO ERAN UNA SOLA COSA ¡DISTORSIÓN DE LA NATURALEZA, RAREZA DE LA ESPECIE!

ACHAWAL DOMO CHE

La pieza toma como base de inspiración la historia de Corina Lemunao quien, el año 1992, fue encontrada en un gallinero del sur de Chile, viviendo en condiciones infrahumanas. La mujer (de origen mapuche, con leve retardo mental y con rasgos autistas), había pasado allí 21 años, desde el día que su madre la confinó.

Durante su encierro Corina adoptó la corporalidad y lenguaje de las aves que la rodeaban, las gallinas. Es la condición de marginalidad, situación de reclusión, soledad y abandono lo que destaca TEATRO LA OBRA a través de ACHAWAL DOMO CHE, por sobre una presentación literal de los hechos vividos por Corina.





ESTILO

Pieza escénica de carácter interdisciplinario, toma elementos de la danza, el teatro y la música como ejes constructores de la obra. Ello permite que la puesta en escena nos lleve a transitar por las emociones y sensaciones que pueden surgir viviendo en las condiciones que Corina sobrellevó.

EQUIPO

CREATIVO

Género – Tragedia contemporánea.

Duración – 50 minutos.

Dramaturgia y Dirección General – Gisel Sparza Sepúlveda.

Coreografía – Juanita Paz Saavedra Gutiérrez.

Composición musical – Javiera Hinrichs Deppe.

Elenco –

Juanita Paz Saavedra Gutiérrez.

David Dinamarca.Burgos.

Javiera Hinrichs Deppe.

Francisca Díaz González

Escenografía y vestuario – Nessagara.

Iluminación - Mauricio Campos Vera.

Registro audiovisual – Estudio Monstruosa.

Dossier- Johana Paez.



ESPECIFICACIONES

TÉCNICAS



ESPACIO

Teatro / edificio de madera o afín, espacio que posibilite la oscuridad total.

Espacio escénico de un mínimo de 10 metros de largo (boca de escenario) x 6 metros de profundidad; no se requiere necesariamente un escenario.

El techo del edificio debe tener un mínimo de 3 metros de altura desde la escena.

Piso apto para el baile (sobre cerámicos NO es posible)

Tiempo para montaje y pasada general- 3 horas.

Tiempo desmontaje- 30 minutos.

SONIDO

CANAL	INSTRUMENTO	MICRÓFONO
1	VOZ	SHURE BETA 58A/ SM58
2	GUIARRA ELECTROACÚSTICA	DIRECT BOX (CAJA DIRECTA)
3	CAJÓN PERUANO	SHURE SM57
4	VOCES	SHURE PG 81
5	VOCES	SHURE PG 81
6	VOCES	SHURE PG 81
7	VOCES	SHURE PG 81
8	VOCES	SHURE PG 81



ILUMINACIÓN

18 Par 64 Very Narrow Spot (VNSP)

14 PAR 64 Medium Flood (MFL)

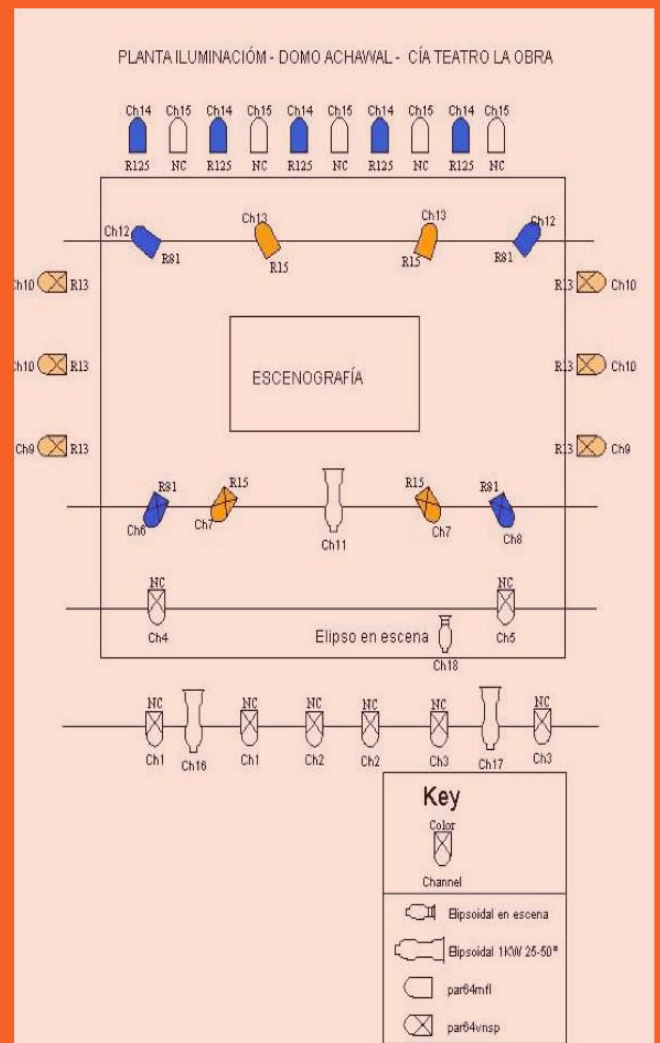
2 Elipsoidales 3KW 25°-50°

Consola de 18 canales

Parrilla de iluminación área

2 Pies laterales.

PLANTA DE LUZ



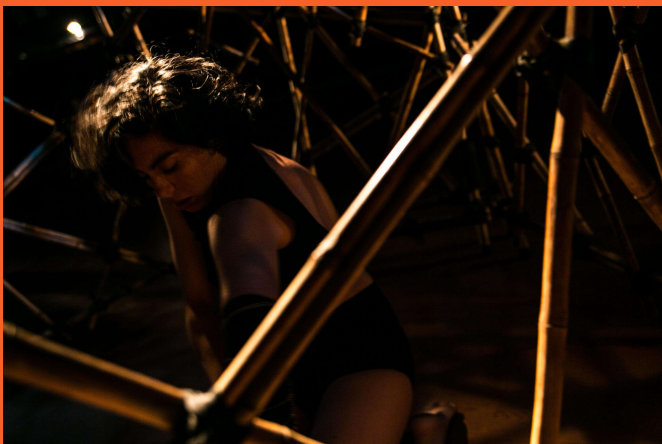
LINKS

REGISTRO

DE LA PIEZA

TRAILER ESPAÑOL

https://www.youtube.com/watch?v=E57rBgbvFdc&ab_channel=TeatroLaObra



FOTOGRAFIAS









Karl Figueroa estará en el violoncello esta tarde.

TEMPORADA DE UCSC

Concierto de cámara trae obras de Schumann

Una cita que es costumbre en la Ucsu, hoy suma un nuevo concierto de cámara en su ciclo anual. Esta tarde, desde las 19 horas, se va a presentar la jornada "Schumann desde el alma", con la pianista cubana, Reina María García y Karl Figueroa, en violoncello.

El concierto se va a realizar en el Centro de Extensión, en Alonso de Ribera 2850 (campus San Andrés).

La iniciativa enmarcada en un nuevo aniversario del compositor Robert Schumann (nacido el 8 de junio de 1810 en Zwickau, Alemania), pretende destacar la importancia de este pianista de naturaleza romántica, proyectando sus obras en la pasión, el drama y la alegría.

En más o menos una hora, se van a tocar piezas como "Traumerei", "Adagio y allegro" y "Piezas fantásticas". Se van a sumar "Arpeggione" de Franz Schubert, "Meditación" de Jules Massenet, "La niña de los cabellos de lino" y "La plus que lente" de Claude Debussy.

Reina María García, pianista con 29 años de carrera, indicó que éste será un atractivo homenaje a 205 años de su nacimiento. "Queremos resaltar la importancia de este músico que plasmó la locura en sus creaciones", comentó.

Figueroa manifestó que dada la trascendencia del tributo tenían una gran responsabilidad, pero confían en el trabajo que han realizado. El valor va desde los \$ 1.500,

TEATRO LA OBRA ESTRENA "DOMO ACHAWAL"

Un drama humano es obra de compañía local



POR SEBASTIÁN GRANT DEL RÍO
sgrant@diarielsur.cl

Tuvieron una primera aproximación en marzo pasado, proyectando que daba forma a "Domo Achawal". Tres meses después de aquella experiencia en torno a la puesta en escena, la compañía Teatro La Obra estrena este viernes, a las 19 horas, en el centro cultural Pabellón 83 de Lota, esta pieza de naturaleza interdisciplinaria sustentada en el teatro, danza y música.

Antes de lanzarse y mostrar el relato inspirado en la historia real de Corina Lemunao, conocida a principios de los años 90 como "La mujer gallina" (fue rescatada en 1992), la agrupación decidió durante estos tres meses ahondar en la investigación y profundizar el trabajo dramático.

Formada en Coronel en 1999, la compañía propone con este trabajo un tránsito por distintas emociones y sensaciones. En este caso, tomando como base la historia de esta mujer de origen mapuche de rasgos autistas que fue encontrada en un gallinero del sur de Chile, viviendo en condiciones inhumanas. La mujer, fallecida en Temuco a los 58 años en 2011, estuvo más de dos décadas en condiciones inhumanas, desde el día que su madre la confinó en un gallinero.

Montaje financiado con un proyecto Fondart de 12 millones de pesos, inicia este viernes en Lota una gira de un mes por escenarios de Arauco, Quirihue, Curanilahue y Concepción.

LA MARGINALIDAD

"Durante su encierro Corina adoptó la corporalidad y lenguaje de las aves que la rodeaban, las gallinas", comentaron desde la compañía, quienes se enfocan durante una hora en revelar las condiciones de marginalidad, reclusión, soledad y abandono vivida por la mujer nacida en 1953.

"Eso por sobre una presentación literal de los hechos vividos por Corina", explican.

Gisel Sparza, dramaturga y direc-

tora del montaje, contó que el proyecto como tal comienza a gestarse en 2012 como una idea compartida con tres amigas: una coreógrafa uruguaya (Paula Giuria), una actriz francesa (Clemence Allard) y una gestora cultural (Irene Collin). "A las cuatro nos inquieta la posibilidad de experimentar con el cruce de lenguajes entre teatro, música y danza", dijo.

-Y todo eso emerge en tragedia.

La historia de Corina Lemunao habitaba en algún lugar de mi espíritu y a la hora de pensar en crear una pieza escénica abierta a este cruce de lenguajes, me pareció que los sucesos que dan forma a su historia podían ser utilizados como ejes temáticos que gatillaran la investigación escénica que deseábamos iniciar. Además, su historia contiene ribetes sociales y políticos que la hacen más interesante aún, tales como los referidos a la marginalidad bajo sus diversas formas.

Como grupo teatral, reiteró Gisel, la idea es brindarse un espacio para experimentar sin miedo. "Desarticulando el texto base de la pie-

za, armándolo y desarmándolo, habitándolo desde el sonido, aquel que nace de una melodía o del simple ruido, dejarse permear por las palabras expuestas en el papel, para que salgan de allí y sean habitadas por los cuerpos, quienes habrán de comunicarse a través de gestos, formas y ritmos".

-Efectivamente, es una obra bajada desde tres frentes. ¿Cuál es la idea de esto desde el punto de vista de la compañía?

Creemos en la potencia que tiene un trabajo interdisciplinario (...). Una potencia comunicativa que se conecta con los espectadores desde el mundo de las emociones y sensaciones, no simplemente desde lo intelectual, superando el uso de la palabra y despertando nuestro lado más instintivo.

DESDE LA MÚSICA

Quien lleva la batuta en lo musical es la compositora y cantante penquista Javiera Hinrichs. "Soy responsable de que lo musical y sonoro se desarrolle en pos del argumento, que se relacione coherentemente con lo actoral, lo kinético

y la dirección general, intentando conectar así todas las escenas, a través de un hilo conductor musical", señaló.

-Y desde lo autoral, ¿cuál es el punto de vista que propones?

Mi intención es que las piezas musicales compuestas, por sí solas, constituyan una propuesta, una especie de mini banda sonora. Como intérprete ejecuto la música en vivo y tengo el rol de "corifeo musical", además del personaje de una partera. En general, casi todas mis intervenciones fueron construidas desde el elemento sonoro, por ejemplo, muchos de los textos los narro cantando.

-¿Qué tal sientes la música en este cruce con el teatro y danza?

Desde mi etapa escolar he asistido como público a variadas obras de teatro, de danza, a conciertos. Pero sentía que no me bastaba con eso, desde chica quise hacer teatro y danza, descubrir por dentro lo escénico. Siempre desde la música, pero siendo ésta una oportunidad de aprender mucho a nivel artístico.



La obra se va a presentar los días 30 de junio y miércoles 1 de julio en Artistas del Acero.

Creo que el arte no debiera dividirse, que todas las artes van de la mano. Históricamente se han desarrollado juntas, pero así como en otras áreas se han ido subdividiendo".

Javiera Hinrichs, cantautora.



Idea de compañía coronelina es realizar una residencia en el país europeo con el fin de sumar nuevas sensibilidades a obra.

POR SEBASTIÁN GRANT DEL RÍO
sgrant@diarioelsur.cl

PLAN DE INTERCAMBIO ARTÍSTICO DE TEATRO LA OBRA

“Domo achawal” proyecta sumar funciones en Francia

Pasaron 25 días desde su estreno en Lota, para que la compañía penquista Teatro La Obra presentar la bien comentada obra “Domo Achawal”, en la capital regional, y que hasta ayer estaba en la sala de Artistas de Acero.

El montaje que fue tomando forma desde 2012 y más intensamente desde enero pasado, con ensayos de hasta 16 horas semanales; se inspira en la historia vivida por Corina Lemunao, mujer de origen mapuche que estuvo encerrada durante 20 años en un gallinero (fue rescatada por las autoridades en 1992).

Lo anterior, y su condición de autista, abandono y marginalidad fueron argumentos para que la agrupación dirigida por Gisel Sparza, montara esta tragedia contemporánea, que también sumó funciones en comunas como Lota y Quirihue durante prácticamente todo el pasado mes.

Cabe hacer notar, sin embargo, que en el marco Fondart Regional 2015 -cerca de 12 millones de pesos- esta pieza de carácter interdisciplinario se presentó en la Alianza Francesa, Casa de Salud y Balmaceda Arte Joven, durante marzo pasado.

“Dichas funciones nos sirvieron para recoger las impresiones de los asistentes y retomar luego los ensayos acogiendo sus comentarios y ahondando en la interdisciplinariedad que nos hemos propuesto”, indica la directora respecto a un título que toma elementos de la danza, el teatro y la música como ejes constructores del relato.

“En general la acogida ha sido muy buena por parte de los asistentes; tanto del público estudiantil como del general. El comentario que más hemos recibido es el de ‘sentí muchas cosas’. Eso nos alegra, ya que es precisamente a ello a lo que apelamos con Domo Achawal, a conectarse con otras esferas de nuestro ser, dejar un poco la cabeza y el intelecto a un lado, para que el corazón y el alma sean los lectores de la obra”, resume Gisel en relación a esta emotiva e intensa aventura dramática de 70 minutos.

- La idea es conectarse con el texto.

- Dejarse llevar por las emociones que los intérpretes vacían en escena (son cinco personajes). To-



La recepción del público ha sido muy cálida en localidades más lejanas de Concepción.

Los integrantes de La Obra que van a viajar a Francia son Juanita Paz Saavedra, Cristóbal Santa María, Javiera Hinrichs, Irene Colin y Gisel Sparza.

das y cada una de ellas inspiradas en la vida de Corina, la mujer gallina, cuya vida estuvo lejos de estar absuelta de emociones y sensaciones extremas.

VIAJE DE SENSIBILIDADES

En realidad lo que busca la compañía fundada en Coronel en 1999 con su nuevo estreno es hacer que el público transite por las emociones y sensaciones que “pueden surgir viviendo en tales condiciones”, componiendo así una pieza que estremece, cuestiona y se conecta con los asistentes.

“Esto, a partir de la percepción emocional y no de lo netamente intelectual, superando así el uso de la palabra y de la narración lineal de los sucesos que inspiran la obra”, explica la encargada.

Es a partir de buscar entre estas aguas narrativas que también na-

ce la posibilidad de llevar “Domo” a otras latitudes, específicamente, a Francia.

“Esta es una obra que cuenta con el apoyo económico de Fondart -línea de Creación y Producción-, pero que también obtuvo el apoyo del Instituto Francés y de la Ville de Nantes. Este hecho permitió que una actriz de la compañía teatral Parole en L’air (de Nantes) pudiese realizar una residencia artística con nosotros y ser parte del elenco de Domo Achawal (Clemence Allard)”, explicaron en la compañía local.

Conella, especificó la directora, fue con quien realizaron las funciones work in progress en marzo pasado.

EUROPA LOS ESPERA

Precisamente, este trabajo en coproducción se va a extender

hasta fines de 2016, momento en el cual el elenco local va a viajar a Francia, para “realizar nosotros ahora una residencia allí -cerca de Avignon-, lo que permitirá ahondar el trabajo ya iniciado con Parole en L’air, sumando más integrantes de su elenco a nuestra obra”.

- Es una apuesta que efectivamente pareciera progresar y sumarle en el tiempo.

Una forma de retomar la creación de “Domo Achawal”, cuestionando sus resultados actuales y ahondar en lo respectivo al cruce interdisciplinario entre música, teatro y danza. Como equipo creativo creemos que una pieza nunca está terminada y nos interesa, precisamente, ahondar en esa premisa de trabajo, empujándonos al desafío de abordar el montaje desde nuevos paradigmas.

COPRODUCCIÓN ENTRE CHILENOS Y FRANCESES

Obra basada en historia mapuche tendrá gira por ciudades de Francia

"Domo Achawal" es el nombre de este montaje de Teatro La Obra, en conjunto a una compañía originaria de Francia. En abril llegará a la Araucanía y en septiembre podría partir al viejo continente.

espectáculos | diarioelsur.cl

Corina Lemunao es conocida mediáticamente como "la mujer gallina", pues estuvo encerrada más de dos décadas en el gallinero de su casa en Lonquimay. Durante este cautiverio, la mujer, autista y mapuche, asimiló la corporalidad de la aves que la rodeaban.

Es en esta historia que se inspira "Domo Achawal", obra de teatro creada en 2015 con aportes del Fondart Regional y del Instituto Francés y Ville de Nantes. Montada en coproducción con la compañía francesa Parole l'Air y Teatro La Obra, se estrenó por vez primera en marzo de 2015, durante la semana francófona de Concepción y replica-

da en varios puntos de la Región.

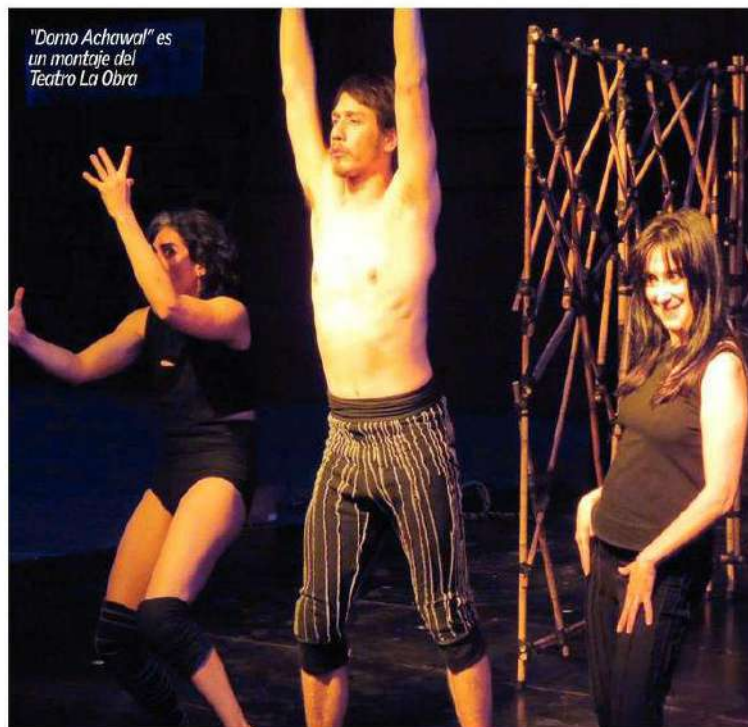
Pero hoy la obra buscará nuevos caminos, llegando a la Araucanía durante el mes de abril, en algo completamente simbólico e importante para los realizadores, pues podrán montar la obra en la misma comuna donde ocurrieron los hechos originales.

La historia rescata la historia de la llamada "mujer gallina", relato de Lonquimay sobre una chica que vivió por años en un gallinero.

"Domo Achawal" será presentada en un total de 9 funciones contando desde el lunes 11 de abril, con un enfoque en el público joven, de colegio y universitario, debido a la importancia patrimonial que representa la obra.

UNA GIRA POR FRANCIA

Luego de esta incursión en las tierras originarias, la obra pretende llegar hasta Francia, donde tienen comprometidas varias funciones para el mes de septiembre de este año, específicamente en las ciudades de Nantes, Marsella y Rasteau. Estas funciones son parte del acuerdo pactado entre ambas compañías a la hora de comenzar con el trabajo de preproducción y monta-



"Domo Achawal" es un montaje del Teatro La Obra

je de la obra.

Esta gira por Francia comenzará en Rasteau, donde el equipo tendrá algunos días para trabajar en el Centre Départemental de la ciudad. Luego se trasladarán a Marsella, para responder a la invitación de la Asociación Cultural Franco-Chilena. Art-

Chili, quienes organizan una serie de actividades en septiembre, en apoyo al arte chileno.

Finalmente, todo terminará en Nantes, ciudad originaria de Parole l'Air, donde se espera ocurra el mayor intercambio creativo entre artistas chilenos y franceses.

FINANCIAMIENTO

En el transcurso de los meses venideros, el mayor desafío para la compañía chilena La Obra es conseguir el financiamiento necesario para que llevar el montaje hasta el viejo continente pueda convertirse en una realidad.

Obra inspirada en historia de la “mujer gallina” comienza a girar por la Región

TEATRO. “Domo achawal” será presentada en la comuna donde se originó la historia, Lonquimay. También llegará a audiencias de otras cuatro ciudades.

Eduardo Henríquez

eduardo.henriquez@australtemuco.cl

En 1992 se hizo pública la historia Corina Lemunao, la mujer que creció bajo el techo de un gallinero en la comuna de Lonquimay. Allí, entre aves de corral, Corina adoptó una singular postura física y, quienes la conocieron, aseguran que también asimiló el lenguaje de sus compañeras de encierro.

La llamada “mujer gallina” conmovió entonces a los chilenos, a La Araucanía y seguramente volverá a hacerlo, ahora, a través del montaje “Domo Achawal” del Teatro La Obra que recoge esta peculiar historia, la cual a contar de hoy - en su versión teatral - comenzará una gira por cinco comunas de Región (ver recuadro), Lonquimay entre ellas, el lugar donde se originó este caso humano que entró en la memoria colectiva y alcanzó ribetes de mito urbano.

El trabajo escénico es una creación de La Obra, compañía originaria de Coronel que le dio forma el año 2015 con aportes del Fondart Regional y el apoyo del Insituto Francés y Ville de Nantes, en un proyecto que coprodujo con la compañía francesa Parole en L'air, y que llevó a escena por primera vez en marzo de ese mismo año en el contexto de la semana de la francofonía, en Concepción.

INTERDISCIPLINARIA

Bajo la dirección general y dramaturgia de Gisel Sparza Sepúlveda, “Domo Achawal” es presentada por su elenco como un texto y un montaje de carácter interdisciplinario que fusiona teatro, danza y música en vivo.

“Teatro La Obra compone una pieza escénica que estremece, cuestiona y se conecta con los y las asistentes a partir de la percepción emocional y



EL ELENCO VIAJA DESDE CORONEL PARA CELEBRAR UNA SERIE DE CINCO FUNCIONES EN LA ARAUCANÍA. ASÍ RETOMA EN 2016 LA ITINERANCIA DE LA OBRA.

“Esa llegó al gallinero por desespero familiar. No fue una decisión que hayan tomado con la cabeza, sino que lo hicieron con las orejas, con los ojos; partes humanas cansadas de oír gritos, de ver y no entender”.

“Domo Achawal”, extracto de la obra

no solamente desde una comprensión intelectual; superando así el uso de la palabra y de la narración lineal de los sucesos que inspiran la obra”, expresa el equipo artístico.

Un extracto del texto dramático deja en evidencia el tono de la obra cuestión: “Esa llegó al gallinero por desespero familiar. No fue una decisión que hayan tomado con la cabeza, sino que lo hicieron con las

Programación

de la gira

- **Lunes 11 de abril 2016** / 20 horas / Centro Cultural de Angol
 - **Miércoles 13 de abril 2016** / 19 horas / Gimnasio Municipal Comuna Lonquimay
 - **Viernes 15 de abril 2016** / 20 horas / Centro cultural de Padre Las Casas
 - **Sábado 16 de abril 2016** / 20 horas / Centro cultural de Perquenco
 - **Lunes 18 de abril 2016** / 20 horas / Centro cultural Liquen, Villarrica
- (Además se realizarán funciones dirigidas a estudiantes en las comunas de Angol, Lonquimay, Padre las casas y Villarrica)

orejas, con los ojos; partes humanas cansadas de oír gritos, de ver y no entender. Las manos hicieron el resto. No costó demasiado, después de todo la que llaman “Esa” siempre fue una cosa dócil. El gallinero... ¿Por qué el gallinero? ¿Quizás porque Esa siempre se entretuvo trepando? Pudo haber sido un palomar..., pero los Lemunao no conocen de poesía”.

Con esta gira por La Araucanía, este trabajo teatral retoma su itinerancia y particularmente regresa a su origen. Eso en términos más exactos sucederá el 13 de abril, a las 19 horas, cuando el elenco entre en escena en el Gimnasio Municipal de Lonquimay.

La gira, en todo caso, se extenderá entre hoy (11) y el 18 de abril para visitar Angol, Lonquimay, Padre Las Casas, Perquenco y Villarrica.

Las funciones, que comienzan hoy en Angol, se llevarán a cabo para público general como para estudiantes, “esto último con el objetivo de propiciar en los jóvenes asistentes una reflexión respecto a los temas que la pieza aborda, dentro de los cuales podríamos mencionar la marginalidad, género y respeto a la diferencia; entre otros”, precisa el equipo creativo de la compañía.

Compañía La Obra



El montaje se basa en la historia real de Corina Lemunao, mujer que fue encerrada por su familia en un gallinero por años en Lonquimay

"Achawal Domo Che" llega al Maule de la mano de Cambalache Productora Cultural

Obra realizará gira por el Maule

"Achawal Domo Che": la marginalidad en su versión más cruda

TALCA. Por más doloroso que sea admitir que fue real, la historia de Corina Lemunao permite generar una reflexión necesaria acerca de temas como la marginalidad, la ignorancia, y la miseria humana.

Así lo ha entendido la compañía La Obra que a partir de ello creó el montaje "Achawal Domo Che", que, sin pretender ser una recreación apegada a la historia, recoge los datos básicos de esta mujer con discapacidad mental que fue encerrada por su familia en un gallinero, donde permaneció varios años, y tuvo dos hijos producto de violaciones.

"Es sobre la marginalidad por el hecho de ser mujer, por ser una persona pobre, una persona mapuche; la marginalidad de una persona que territorialmente vive alejada, ya que Corina vivía en Lonquimay; y la marginalidad que vive también por ser una persona en situación de discapacidad mental", expresa Gisel Sparza, directora de la obra.

"Todo esto hace de Corina un ejemplo de interseccionalidad en materia de marginalidad. Y desde el principio establecimos que no estamos haciendo una recreación literal sobre lo que vivió ella, pero sí estamos como 'habitando' la sensación que puede tener una persona con todos estos elementos", agrega.

"Achawal Domo Che", obra que cuenta con el financiamiento del Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes 2019, iniciará una gira por la región del Maule el próximo lunes 20 de enero con una función en el Centro de Extensión de la Universidad Católica del Maule (20.00 horas; 3 Norte 650, Talca), que continuará en Curicó (martes 21, 20.00 horas, Teatro Provincial) y en San Javier (miércoles 22, 20.30 horas, Teatro Municipal).

Las entradas están subvencionadas por el Fondo regional y es para mayores de 14 años.

LA DISCRIMINACIÓN Y LA DIFERENCIA

En entrevista con Diario El Centro, Gisel Sparza entregó más detalles de la obra.

Si bien el encierro corresponde a una acción tomada por la familia, en la obra se desliza alguna responsabilidad hacia el Estado, a propósito de que ésta era una persona con discapacidad mental también.

"Más que al Estado nos responsabilizamos a nosotros como sociedad. Sentimos que Corina Lemunao vivió una discriminación de la cual todos nosotros somos parte. Nosotros ejercemos discriminación en hechos muy cotidia-

nos, que no nos damos ni cuenta. Es lo que pasa por ejemplo con los migrantes hoy en día que son rechazados precisamente por el miedo a la diferencia".

¿Qué sucedió después que se supo de su encierro?

"Corina fue llevada a un asilo de ancianos donde murió de tuberculosis. Antes uno de sus hijos la buscó y fue a verla. También nosotros hablamos con la psicóloga que la atendió y nos dijo que ella de alguna u otra forma logró comunicarse; porque después de vivir tanto tiempo encerrada no desarrolló el lenguaje humano, pero sí otro tipo de lenguaje que le permitía expresar sus emociones o cosas básicas".

¿Qué reflexión quieren generar en los espectadores de la obra?

"Es en relación al respeto de la diferencia, a acercarse al otro cuando es distinto, cuando se ve diferente, cuando habla distinto, cuando tiene situaciones particulares. A pesar de todas esas diferencias que pueden ser percibidas como una separación, que nos atrevamos a ir hacia ellos o ellas en su esencia humana, que trascienda las diferencias que podemos encontrar".

Daniela Buer



La obra cuenta la historia de Corina Lemunao, la Mujer Gallina.

"ACHAWAL DOMO CHE"

Compañía regresa con obra estrenada en 2015

Con la dirección de Gisselle Sparza, el montaje llegará a Maule y el Biobío.

En la Región del Maule se iniciará la circulación de la obra "Achawal Domo Che", de la compañía local La Obra. Se trata del regreso de esta pieza que, estrenada en 2015, la cual cruza la danza, la música y el teatro, para poner en escena la historia de Corina Lemunao, conocida como la Mujer Gallina. El año 1992 causó gran revuelo la noticia del hallazgo de Corina, mujer mapuche y en situación de discapacidad cognitiva, viviendo en el gallinero de su hogar, en el sur de Chile.

El montaje, cuya dramaturgia es de la directora teatral y escritora de Coronel Gisselle Sparza, releva la subjetividad y la experiencia de marginalidad vivida por esta mujer que adopta en su encierro y soledad la corporalidad y lenguaje de las aves que la rodeaban.

"Achawal Domo Che" invita a mirar eso que hemos dejado al margen de nuestra sociedad, a encontrarnos con lo que nos esforzamos por esconder en una esquina del gallinero de Chile: personas trans, en situación de discapacidad, lesbianas, indígenas, personas pobres, entre otras subjetividades al margen", señala la también directora general del montaje. La pieza es clave en la visibilización de la dramaturgia

femenina regional y abre un espacio para sentir y reflexionar sobre las cotidianas exclusiones, falta de empatía y prejuicios presentes en las relaciones.

La obra cuenta con Javiera Hinrichs, en la dirección y composición musical; y Juanita Paz Saavedra, en la dirección de movimiento. Ellas, junto a Francisca Díaz, David Dinamarca y Cristóbal Santamaría, conforman el elenco de actores.

Para este año 2020, el montaje se exhibirá en las regiones del Maule y Biobío, destacando

Estrenada originalmente en 2015, el montaje pone en escena la historia de la Mujer Gallina, quien hizo noticia en 1992 por vivir en el gallinero de su casa.

el Teatro Biobío como parte de su programación anual. La primera etapa de este ciclo de presentaciones, en la Región del Maule, será en las ciudades de Talca, Curicó y San Javier. La primera función fue ayer en el Centro de Extensión Universidad Católica de Talca y la segunda función, hoy, a las 20 horas, en el Teatro Provincial de Curicó. La última fecha de esta circulación será mañana en el Teatro de San Javier, también a las 20 horas. La obra es para mayores de 14 años y la entrada es liberada.

En el caso del Biobío, la obra fue seleccionada para ser parte de la programación 2020 del Teatro Biobío y las fechas serán informadas oportunamente.

Cultura & Espectáculos

Función nocturna

Además de las presentaciones de hoy, "Domo Achawal, corazón al margen", realizará una función mañana a las 22.30 horas en Casa de Salud.

Labor silenciosa

La compañía Teatro La Obra fue creada hace 15 años atrás en Coronel, trasladándose luego al extranjero. Hace año y medio volvió a radicarse en la zona.

Mauricio Maldonado Q.
mauricio.maldonado@diarioconcepcion.cl

Desde comienzos de año que Clemence Allard está trabajando junto a la compañía Teatro La Obra, y hoy finalmente esa labor se verá reflejada sobre el escenario.

La actriz francesa es parte del montaje "Domo Achawal, corazón al margen" (Work in progress), que durante la mañana -10.30 horas- se presentará en Balmaceda Arte Joven, y por la tarde (19.30 horas) estará sobre el escenario de la Corporación Cultural Alianza Francesa.

"La obra no está terminada al cien por ciento, la idea es mostrar el trabajo que llevamos hasta ahora, de ahí el término 'work in progress', con la intención de tener retroalimentación por parte del público y poder completarla. Necesitamos saber cómo va quedando", comentó la actriz.

El montaje, que reúne elementos de la danza, el teatro y la música, se basa en la historia de Corina Lemunao, más conocida como "La mujer gallina", quien durante más de 20 años estuvo encerrada en un gallinero en la ciudad cordillerana de Lonquimay.

"Es una tragedia contemporánea, basada en la desgarradora historia de esta mujer que sobrevivió en un gallinero por más de dos décadas. Nos inspiramos en esta historia, pero en realidad la dotamos de elementos distintos. No es una narración literal lineal, sino que más bien dejamos que fluya el mundo de las sensaciones y emociones que se pueden vivir en tal estado de marginalidad y encierro", explicó Allard.

Aunque será mostrado casi en su totalidad, "Domo Achawal, corazón al margen", se estrenará oficialmente en



LA COMPAÑÍA LOCAL PRESENTA HOY Y MAÑANA "DOMO ACHAWAL, CORAZÓN AL MARGEN"

Actores extranjeros refuerzan trabajo de Teatro La Obra

En el montaje, que combina teatro, danza y música en vivo, interviene la francesa Clemence Allard. Además, el colombiano Augusto Cristiancho viene para crear una nueva obra.

mayo, a la espera de la retroalimentación de la audiencia de las funciones de estos días, que son con entrada liberada.

Aporte creativo

Allard llegó a dar con Teatro La Obra cuando estaba navegando en la web en la búsqueda de ampliar sus horizontes teatrales. Con el tiempo, la comunicación se hizo más fluida, y hace dos años recibió una invitación de Gisela Sparza, directora artística de la compañía, para que viniera a la Región a tra-

bar en un nuevo montaje.

"He aprendido mucho del trabajo que ellos desarrollan, además de apoyar como actriz también he ayudado en la dirección del montaje. Sin duda, es una experiencia que igual me servirá para cuando regrese a mi compañía en Francia. Es interesante encontrarse con un trabajo como este, lo estimula a uno como artista para volver en el futuro próximo", dijo la actriz.

Si bien, la francesa está a punto de volver a su tierra,

para el colombiano Augusto Cristiancho es el comienzo de una larga travesía.

El actor recién llegado a la zona -específicamente a Coronel, ciudad donde la compañía reside- estará durante tres meses realizando una pasantía de creación dramática, una residencia artística largamente esperada.

"Hace casi siete años que buscábamos la manera de concretar el trabajo en terreno, y que por fin podremos hacer durante estos meses", relató el colombiano.

A lo que detalló que "el proceso que iniciaremos ahora es de creación de escritura, el cual estará enfocado temáticamente sobre la minería. Algo que de alguna forma se puede comparar con lo que ocurrió en Lota, Coronel, y el departamento de Magdalena en Colombia, donde se extrajo el carbón, pensando en una gran ganancia económica, cosa que no ocurrió".

Opine en:
contacto@diarioconcepcion.cl
TWITTER @DiarioConce



19:00 En el marco de Vivamos las Artes, ciclo organizado por Departamento de Arte, Cultura y Comunicación de la UBB, se presentará el montaje "Una pequeña historia de Chile", de Teatro UBB, Aula Magna, Collao 1202. Entrada liberada.
19:30 Taller crochet para principiantes. Biblioteca Viva Mall Mirador Bio Bío. Cupos limitados.
20:00 Audición Ballet Folclórico del Bio Bío (Bafobio) para elenco de danza y musical. Interesados deben ser de entre 16 a 28 años y dominio de algunas técnicas de baile. Serrano 174, entre Chacabuco y Cochrane. Formulario a completar en www.bafobio.cl
21:00 Película "Titanes del Pacífico". Cristóbal extraterrestres surgen de lo más profundo del mar con el fin de destruir a la humanidad. Los gobiernos del mundo crearon gigantes robots para enfrentarlos. Un grupo de hombres manejará a estos gigantes y la lucha será a muerte. Dirigida por Guillermo del Toro. HBO.



Destacado Obra "Mundo Mozart" 20.00 horas.

Para celebrar sus 15 años de trayectoria, la compañía Teatro del Oráculo presentará este entretenido montaje infantil. \$2.000 general. Sala de Espectáculos de Artistas del Acero, O'Higgins 1255.



CONTACTO

Gisel Sparza Sepúlveda

Dramaturga/Directora

+56 9 63976916

Teatro LA OBRA

teatrolaobra@hotmail.com

<https://www.facebook.com/laobra.teatro>

<https://www.teatrolaobra.com/>

SEMBLANZA CURRICULAR



TEATRO LA OBRA nace en Chile, el año 1999. Sin embargo, el año 2001 extendió su labor a la región de Bretaña- Francia, donde desarrolló numerosos proyectos artísticos hasta el año 2012.

Algunos de los montajes teatrales creados en este periodo son:

LA RAZ DEL SILENCIO, con el que realiza una gira en Chile y Francia; la pieza *VENCEREMOS*, creada en Francia y que desarrolló una gira en Bretaña y París,

INCA DE LLUVIA, obra con la que se lleva a cabo una gira desde Santiago hasta la región de Los Lagos- Chile

El año 2010 LA OBRA extiende su labor a México, creando la pieza *ZAPATA AL CHILE* en residencia artística llevada a cabo en San Luis Potosí y el 2011 a Oaxaca (México) con la pieza *VIRGENES DE LAS BARRICADAS*.

El 2012 OBRA monta en Buenos Aires la pieza *HP (HANS POZO)*, mismo que lleva a cabo una temporada de funciones en Buenos Aires y Santiago de Chile.

El año 2013 LA OBRA centra su accionar de vuelta en Chile. Con apoyo de FONDART REGIONAL monta la pieza *LA LIRA NEGRA DEL CHIFLON*, inspirada en la huelga larga de los mineros del carbón realizada el año 1960. El mismo obtiene el apoyo del Fondo Nacional del Libro y la Lectura para escribir la pieza *SEBASTIAN ACEVEDO*, *PROMETEO NACIONAL*; inspirada en el caso de don Sebastián Acevedo, auto inmolado frente a la catedral de Concepción el año 1983.

El año 2015, con apoyo del FONDART REGIONAL 2015, del Instituto Francés y la Ville de Nantes (Francia), LA OBRA monta el espectáculo interdisciplinario *DOMO ACHAWAL*; en coproducción con la Cia. Parole en L'Air de Nantes.

Por otro lado, destacan dentro de las actividades de LA OBRA:

Festival Teatral GRISU, que organiza desde el año 2013 por y que se lleva a cabo en la zona del carbón. Además de la apertura del Centro Cultural *IXCAN CREATIVO* en la zona de El Quiche en Guatemala, fundado el año 2007

CONTACTO teatrolaobra@hotmail.com / <http://teatrolaobra.wix.com/teatrolaobra>
<https://www.facebook.com/laobra.teatro> / **Celulares:** +56 9 639 769 16 **fiijo:** 0412756605

TEATRO LA OERA
PRESENTA

DOMO ACHAWAL

Financia:



Colabora:



CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO CULTURAL Y LAS ARTES